



Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 ~ Fax: (519) 744-4777 ~ E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nachrichten



**Die Vertreterinnen der 5 deutschen Klubs beim
Oktoberfest 2002 in Kitchener:
Miss Hubertus Haus, Miss Concordia, Miss Schwaben,
Miss Transylvania und Miss Alpine**

Veranstaltungskalender Coming Events

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

| | | |
|------------------|-----------|--|
| 2. November | 14.00 Uhr | Jahreshauptversammlung der LSS in Aylmer |
| 9. November | 18.30 Uhr | Schlachtfest |
| 17. November | — | Volkstrauertag |
| 17th of November | — | Remembrance Day |
| 20. November | 11.30 Uhr | Senioren Nachmittag |
| 4. Dezember | 18.00 Uhr | Weihnachtsfeier des Frauenvereins |
| 8. Dezember | — | Weihnachtsbasar des Frauenvereins |
| 22. Dezember | — | Weihnachtsfeier im TK |

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurück bringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

PRÄSIDENTENBERICHT



Liebe Mitglieder und Freunde,

Beim Schreiben dieses Berichts ist das Oktoberfest 2002 voll im Gange und unser Herbstwetter hat bis jetzt noch niemanden erschreckt. Das Oktoberfest liegt dieses Jahr ungewöhnlich spät, was für unsere Parade unangenehmes Wetter bedeuten könnte. Wir hatten jedoch Glück. Ein kühler aber sonniger Tag ermutigte eine grosse Teilnehmerzahl am Umzug teilzunehmen. Wir hatten dreiundsiebzig Mitglieder in Tracht, was allein schon eine beachtliche Leistung ist. Jedoch war ich besonders stolz auf die Zahl der

Jugendlichen und der Kinder. Mit einem solchem Auftritt unserer Jugend kann die Zukunft unseres Klubs gesichert sein.

Viele Mitglieder waren an verschiedenen Veranstaltungen sehr aktiv, während des Festes aber auch in der Vorbereitung auf dieses Fest. Ob ihr beim Krautwickel machen, Hallen dekorieren, Besteck wickeln, unsere Sicherheitsleute gestellt, oder an der Bar gearbeitet habt, ich danke Euch allen. Jede Menge Zeit und Energie ist nötig, solch ein grosses und complexes Unternehmen erfolgreich zu Ende zu bringen. Wir werden alle die uns ihre wertvolle Zeit gestiftet haben, anerkennen, in dem wir sie mit Namen in unserem nächsten Nachrichtenblatt erwähnen. Ich danke diesen Mitgliedern ganz herzlich.

Unser Klub ist bei vielen Oktoberfestveranstaltungen vertreten. Am 6. Oktober war die Oktoberfestvorschau in der Conestoga Mall. Unsere Jugendtanzgruppe tanzte in ihrer gewohnten fantastischen Art. Am 7. Oktober wurden die Hallen geschmückt, und am 20. Oktober wird abdekoriert und bis zum nächsten Jahr alles verstaubt. Unser Umzugswagen König Ludwigs Schloss, der von der Arbeitsgemeinschaft finanziert und gebaut wurde, gewann wieder den ersten Preis. Unsere herzlichsten Glückwünsche gehen an die Baumannschaft, und insbesondere Andy Gellner und Dave Dienesch, die unseren Klub vertreten haben.

Unsere Jugendgruppe hat sich bei ihren Oktoberfestverpflichtungen ausserordentlich gut vorgestellt. Ich bin hoch erfreut über die hohe Qualität ihrer Aufführungen (Dank unseres

Tanzleiters Steve Schatz jr.) und ihr verantwortliches Benehmen. Aus den Bemerkungen der anderen Klubpräsidenten und Verantwortlichen des Oktoberfest Inc. dürfen wir auf ihren Erfolg eindeutig stolz sein. Unsere Miss Transylvania Melissa Udvari war eine wundervolle Repräsentantin unseres Klubs. Sie hat sich gut mit den anderen Vertreterinnen verstanden, und ich bin stolz auf ihre Ausstrahlung und ihre Anwesenheit bei den vielen Veranstaltungen, die wir zusammen besuchen mussten.

Am 15. Oktober waren viele von unseren Mitgliedern bei der jährlichen Feier des German Pioneers Day in der Rotunda im Kitchener Rathaus. Unsere Transylvania Blaskapelle, unter der Leitung von Herrn Steve Schatz sr., erfreute mit ihrer Musik über eine Stunde die Anwesenden. Unser Frauenverein stellte viele



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



von unseren sächsischen Erb- und Kunststücken zur Schau. Diese Veranstaltung hat sich in drei kurzen Jahren zu einem ausserordentlichen und lehrreichen Kulturereignis entwickelt dessen Besuch ich allen Mitgliedern empfehlen kann und nahelegen möchte. Ich danke Hannelore Maiterth die als unser Klubvertreter an den vielen Planungssitzungen zur Vorbereitung dieses Ereignisses teilnahm.

Bei unserer Mitgliederversammlung am 20. September, gaben mehrere Vorstandsmitglieder an unsere interessierten Mitglieder Berichte über ihre Verantwortungsbereiche ab. Unsere finanzielle Lage liegt etwa so wie im letzten Jahr und die Prognose für den Rest des Jahres sieht gut aus.

Am zweiten November halten der Aylmer Klub seinen Trachtenball und die Landsmannschaft ihre Jahreshauptversammlung ab. Unsere Jugendtanzgruppe wird auftreten, und Eure Anwesenheit ist willkommen.

Am 9. November findet unser alljährliches Schlachtfest mit der gewohnten siebenbürgischen Kost statt.

Am 17. November ist die Totengedenkfeier im Woodland Friedhof mit anschliessendem Kaffee und Kuchen im Alpenklub.

Hochachtungsvoll

Alfred Löwrick

Präsident

.....
Dear Members and Friends,

As I write this report, Oktoberfest 2002 is in full swing and our autumn weather has not been a deterrent to the festival so far. Oktoberfest is unusually late this year which can make the

weather awkward for the parade. We were fortunate however as the parade-day was sunny and cool which permitted a large turn-out of club members. We had seventy-three members in Tracht, which in itself was quite an accomplishment; however, the youth dance group and the children numbers were clearly what I was most proud of. With youth representation like this our club's potential can certainly be viewed optimistically.

Many members have been very active throughout the various events in preparation up to and during the festival. Whether they made cabbage rolls, managed halls, wrapped cutlery, staffed security or worked in our bars, I thank all of you. A great deal of time and energy is needed to bring such a large and complex event to a successful conclusion. We are recognizing all those who contributed their valuable time by listing them by name in next month's newsletter. I offer a very special note of appreciation to those members.

There are many Oktoberfest activities in which we as a club participate. On October 6, an "Oktoberfest Preview" took place at the Conestoga Mall. Our youth dance group performed in their usual fantastic way at this event. On October 7, all of our halls were decorated in typical Oktoberfest style and on October 20 the decorations will be taken down and packed away for next year's use. Our Oktoberfest float known as "King Ludwig's Castle", which was sponsored and built by the Arbeitsgemeinschaft, won first prize again this year. Our heartiest congratulations go to the assembly team and in particular Andy Gellner and David Dienesch who represented our club on this joint-construction project.

Our Youth dance group has been performing exceptionally well at their Oktoberfest engagements. I have been delighted by their high performance standards (thanks to our dance instructor Steve Schatz jr.) and their mature conduct. From comments I have received in my discussions with the other German Club Presidents and officials of Oktoberfest Inc., we can certainly be pleased with their accomplishments. As well, our Miss Transylvania "Melissa Udvari" has been a wonderful ambassador for our club during the festival. She has fit in well with the other club princesses and I am proud of her demeanor and attendance at the many events we have had to attend together.

On October 15, many of our club members attended the annual German Pioneer Day held at the Kitchener City Hall Rotunda. Our

Transylvania Brass Band under the direction of Mr. Steve Schatz performed for over an hour and our ladies group presented many of our Saxon artifacts and works of art. This event has become an exceptional educational and cultural presentation; one that I encourage our members to attend yearly. I wish to extend my thanks to Hannelore Maiterth for representing our club at the numerous planning meetings held throughout the year to arrange this event.

Many board members presented reports to interested members at our September Mitgliederversammlung. Our overall club financial results look similar to last year and our monetary outlook seems promising for the remainder of the calendar year.

On November 2, the Saxon Club in Aylmer will host their Trachtenball and the Landsmannschaft will host their annual general meeting. Our

Spread the Word

And visit

The Stube Restaurant

Lunch Hours: Tuesday – Friday 11:30 AM – 2:00 PM offering a delicious hot Buffet – Don't Forget Schnitzel Friday's

Dinner Hours: Tuesday – Friday 5:00 PM - 8:00 PM offering nightly chef specials and an "a la carte menu" featuring our favorite German cuisine

Show your Card! Members receive 10% off on all food items.

youth dance group will be performing and your attendance would be appreciated.

On November 9, our annual Schlachtfest will take place with the usual Saxon harvest fare. On November 17, the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland cemetery with coffee and cake served afterwards at the Alpine Club.

Sincerely,

Alfred Löwrick, President

From the Manager Desk

For our Oktoberfest worker!

On the 1st of November 7:00 PM, we will have our "Appreciation Night". Please let us know if you are coming.

Renee Cunningham, Manager

Aus dem Klubvorstand

Liebe Mitglieder!

Der Klubvorstand und unsere Managerin Renee bittet um folgendes Verständnis:

Sollten Sie, aus irgend welchen Gründen über eine längere Zeit, im Verlauf eines Tages auf dem Klubgelände parken, so benutzen Sie bitte die Parkplätze die weiter vom Klubgebäude entfernt sind. Bitte parken Sie nicht vor dem Gebäude!

Danke für Ihr Verständnis.

A FAMILY FUNERAL HOME INC.

617 KING ST. N., WATERLOO

888-7700



BRANDI WILLINOT
FUNERAL DIRECTOR

*Caring for people
is at the heart of
what we do*



DAVE BOSHART
FUNERAL DIRECTOR

"WHERE FAMILIES COME FIRST"



SCHNEIDERS®

J.M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



**Electrical
Contractors**

Wayne Stecho, G.S.C.



100 Rankin St., Unit #1, Waterloo, ON N2V 1V9
Tel: 746-0047 Fax: 746-4315

Forde Studio Photographers

Celebrating 50 years of excellence in Photography

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits. Passport photos while you wait. Specializing in restoration of old photographs

10% Discount for Club Members

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Forde Studio Photographers

78 Francis Street, North, Kitchener, Ontario
Call Today: (519) 745-8637

Household China & Gifts Since 1966



Gift Registry

Your source for the most extensive selections & stocks of the world's finest china, beautiful crystal, silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk • Denby • Hutschenreuther • Mikasa • Noritake
• Pfaltzgraff • Royal Albert • Royal Crown Derby • Royal
Doulton • Villeroy & Boch • Wedgwood

300 King Street North Waterloo
• Tel: (519) 884-2792 • www.householdchina.com

*Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.*

Serving Your Community

FM 98.5
*Great Music & Great Memories
Specialty & Multicultural*

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928 Studio: (519) 886-9878

Jugendgruppe – Youth Group



Oktoberfest is half over as I am writing this, and things have worked out well so far. Up to this point the group has performed eight times. Not including two bus tours and the Oktoberfest preview at Conestoga Mall. At the end of Oktoberfest the youth group will have performed a total of twenty times at the various halls in the area, seven of which will have been at the Transylvania club. In addition to these performances the group had an excellent turnout for marching in the parade, as well as accounting for half the volunteers who turned out to decorate the club for Oktoberfest.

On another note, if anyone has any questions, concerns, or comments regarding the group, they should be brought to my attention (to my knowledge there is only one Griebenow family in Canada so I am easy to find in the phonebook). In case I am unavailable, another member of the youth group committee could be contacted. If we are for some reason unreachable Katie Dienesch is also a good person to call, and in an emergency, the club President Fred Lowrick. These people have direct influence on issues regarding the group. Talking with your friends or family, and even my parents, will not prove to be very helpful.

All I ask is that if there is an issue that needs to be addressed, please bring it to the attention of myself and the other committee members, because we have the information and authority to respond to anything that arises.

Michael Griebenow, Youth President

Zur Zeit dieses Berichts ist das Oktoberfest schon halb vorüber und alles läuft so weit gut. Bis heute ist die Tanzgruppe schon acht mal aufgetreten, abgesehen von zwei Bustouren und der Oktoberfestvorschau in der Conestoga Mall. Am Ende des Oktoberfests wird die Jugendgruppe zwanzig mal auftreten, sieben mal davon in unserem Klub. Zusätzlich zu diesen Vorführungen waren wir in der Parade ausgezeichnet vertreten, und wir stellten die Hälfte der Freiwilligen, die unsere Hallen dekoriert haben.

Nun noch etwas anderes: Wenn irgend jemand Fragen, Bedenken oder Kommentare über die Jugendgruppe hat, sollten diese an mich gerichtet werden (Soweit ich weiss, gibt es nur eine Familie Griebenow in Canada. Ich bin deshalb einfach im Telephonbuch zu finden). Falls ich nicht erreichbar bin, sollte ein anderes Mitglied des Vorstands der Jugendgruppe angesprochen werden. Falls wir aus irgendeinem Grunde nicht erreichbar sind, dann kann auch Katie Dienesch angesprochen werden und im Notfall unser Präsident Fred Lörick. Diese Personen haben direkten Einfluss auf die Angelegenheiten die die Jugendgruppe betreffen. Wenn man mit Freunden oder Familienmitgliedern redet, oder auch mit meinen Eltern, ist das nicht sehr produktiv.

Ich bitte nur um eines: Wenn ein Thema auftaucht, dass besprochen werden muss, wendet Euch bitte an mich oder die Mitglieder meines Komitees, denn wir haben die Information und die Vollmacht uns mit allem was vorkommt, auseinanderzusetzen.

Michael Griebenow, Präsident der Jugendgruppe

SENIORENTREFFEN



Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 20. November 2002, wie immer um 11.30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

Mathias Wolf

Präsident des KUV und der Seniorengruppe

VINYL & ALUMINUM WINDOWS PORCH ENCLOSURES

PM Windows & Doors

Giving Great Service & Excellent Value to Guelph & K-W For Over 15 Years!

Call PM Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call 576-8327

or visit PM on the WEB @ www.pm.on.ca

DIVISION OF PM CONTRACTING LTD.

PATIO DOORS
SUNROOMS
BAY WINDOWS
SUNROOMS
BOW WINDOWS

"YOUR TRUSTED PROBLEM SOLVERS FOR
OVER 40 YEARS"

VICTORIA ELECTRIC OF KITCHENER LTD.

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
& INDUSTRIAL
SERVICE & RENOVATION & DESIGN & FIRE SYSTEMS
NEW CONSTRUCTION & HEATING & RETROFIT



RALPH FRITZ
GREG FRITZ
BERNIE POECHMAN

(519) 576-2000

300 GAGE AVENUE, UNIT #12
KITCHENER, ON N2M 2C8

THE BEST IN THESE PARTS

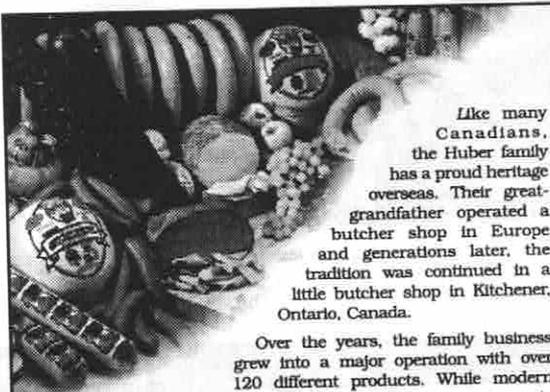
**Brakes • Exhaust • Suspension
Steering • Lube, Oil & Filter**

656 Fairway Rd. S., Kitchener
(519) 894-0700
70 Westmount Rd. W., Kitchener
(519) 744-3500
15 University Ave. E., Waterloo
(519) 885-5410



www.midas.ca

©2000 Midas International Corporation



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World
Tradition**
New World
Quality



*Gold Medal
Award Winning Taste*

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>

Eheschliessungen;



ELISABETH BAUER und WALTER LUKAWSKI

ELISABETH BAUER und WALTER LUKAWSKI heirateten am 29. Juli 2002 in der St. Peter's Luther Kirche in Heidelberg, ON. Getraut wurden sie von Rev. Olaf Poulsen.

JOHN CHRISTOPHER WERNER und ERIKA GAYLE GREEN heirateten am 8. Juni 2002 in Kitchener.

Eltern: John aund Helgard Werner, gebürtig beide in Kitchener, Kanada und

David und Stephanie Green in England.

CHRISTOPHER STEVEN EMRICH und SABRINA JUSTINE SZILLAT heirateten am 28. September 2002 in Waterloo.

Eltern: Andreas und Veronika Emrich gebürtig aus Minarken/Siebenbürgen bzw. Österreich und Lothar und Elfriede Szillat aus Ostpreußen bzw. Deutschland.

KARTENSPIEL – GRUPPE



Liebe Mitglieder und Freunde!

Unsere Gruppe ist wieder aktiv. Jeden Donnerstag von 12.30 – 17.00 Uhr treffen wir uns in der Karpatenstube. Jeder der Lust hat bei uns mitzumachen ist ein gern gesehener Gast.

Georg Fritsch sen.

LANDSMANNSCHAFT DER SIEBENBÜRGER SACHSEN



Liebe Mitglieder!

Der Vorstand der Landsmannschaft gibt bekannt, dass die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada, am 2. November 2002, um 14.00 Uhr, im Saxonía Klub Aylmer stattfindet. Alle Landsleute sind herzlich eingeladen.

John Werner, Bundesvorsitzender

FRAUENVEREIN



Liebe Mitglieder!

Bitte diese Termine nicht vergessen!

Das Backen für den Weihnachtsbasar werden wir am Sonntag den 1. Dezember haben. Der Basar wird am Sonntag den 8.

Dezember stattfinden. Die Weihnachtsfeier des Frauenvereins ist für den Mittwoch, den 4. Dezember, festgelegt.

Helgard Werner

Präsidentin

ERB *and* ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**



ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com
519-884-0590

MICROTEK

C O N S U L T I N G

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

PETER WALESCH

(519) 747-0143

FAX (519) 747-0431

310 Fairway Road South,
Kitchener, Ontario
N2C 1X3
Tel. (519) 893-7160
Fax (519) 893-8131

PEPSI



Kitchener Beverages Limited

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Andechs
Spezial Hell Lager

**Nach 500 Jahren
sind unsere
Gebete endlich
erhört worden.**

Brick Brewing Co.

REFRIGERATION • AIR CONDITIONING • HEATING • CONTROLS



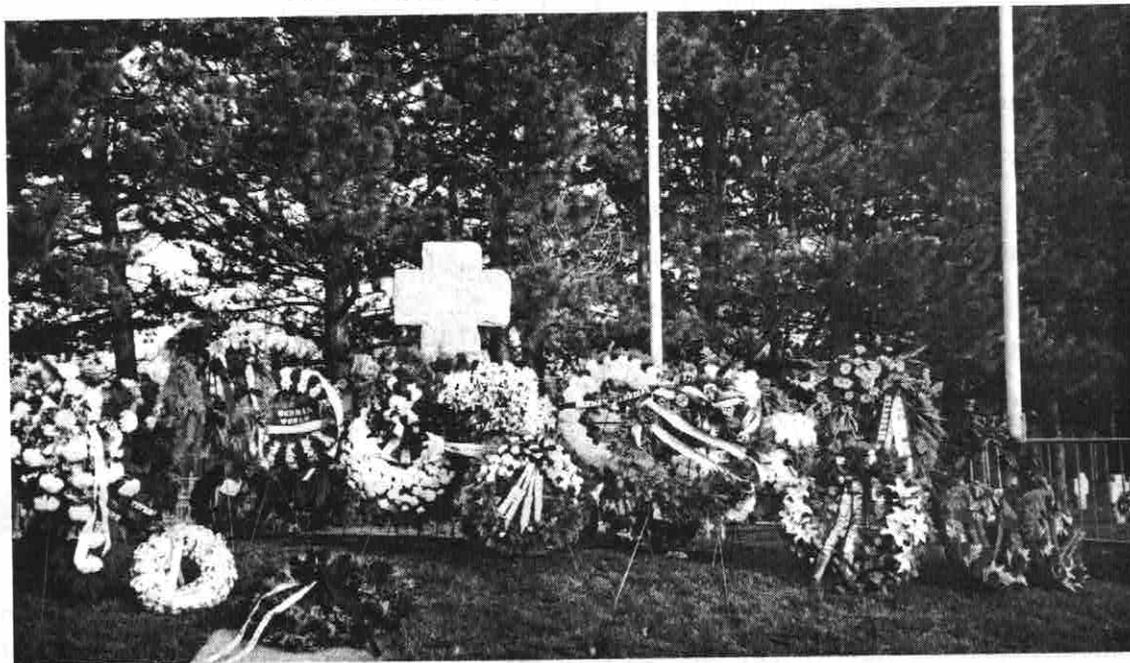
beacon
AIR SYSTEMS INC.

20 Grand Avenue, Kitchener, ON N2K 1B3
Phone 519-741-0885 Fax 519-579-0970
1-888-749-5558

RESIDENTIAL, COMMERCIAL
AND INDUSTRIAL
MAINTENANCE AND
INSTALLATIONS

Call Dave Lee for a free estimate
at no obligation

Gedenket den Toten!



Only
Pre-Entry...



For a professional FREE security
evaluation for your home or business,
please call...

Alex Funston

1 800 354 3890 • 519 740 7909

SINCE 1970
ALLIANCE
COUNTERFORCE
PRE-ENTRY SECURITY SYSTEMS

**BRIEFE AN DIE REDAKTION
- EDITOR'S CORNER**



*Liebe Mitglieder
und Freunde!*

Als Anerkennung für Eure Treue zur Blasmusik und zur Blaskapelle haben wir für Sie Videocassetten aufgenommen. Diese Cassetten wurden von Amateuren gemacht. Sie können sie zu folgenden Preisen erwerben: 3 Stunden Tape beinhaltet Tour und Konzert- Kosten \$ 10 (Tax incl.), das 2 Stunden Tape – nur das Konzert – Kosten \$ 7 (Tax incl.). Erwerben können Sie die Cassetten bei Hans Schmidt (884-8711) oder im Büro des Klubs. Weiterhin werden für die Blaskapelle Trachtenhemden gesucht. Bitte meldet euch bei Steve Schatz sen.

Von einem Mitglied der Jugendtanzgruppe wird eine ganze Männertracht gesucht. Bitte meldet euch bei Hannelore Maiterth (893-3481).

Siebenbürgische Zeitung

Die Bezieher der "Siebenbürgischen Zeitung" werden ersucht die Bezugsgebühr für das Jahr 2003 von \$ 45.00 zu bezahlen. Den Scheck oder Money Order bitte auf "Alliance of Transylvania Saxons" ausstellen und an den Transylvania Klub absenden oder abgeben. Vielen Dank im Vorraus.

Trudy Schneider, Kassierin

TRANSYLVANIA CHOR



Liebe Mitglieder!

Unser Chor hat nun wieder einen Pianisten. Ein Schüler, der bereit ist unseren Chor zu begleiten, wurde gefunden. Danken möchte ich denjenigen Mitgliedern die in der Oktoberfest Parade mitgegangen sind. Am 26. Oktober werden wir wieder bei unseren italienischen Freunden im Cortina Club auftreten. Danach fangen wir an uns auf Weihnachten vorzubereiten.

Käthe Paulini, Chorpräsidentin

TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2001 Vorstand - 2002 Board of Directors

| | | |
|--|------------------------------------|------------------------------------|
| Präsident | Alfred Löwrick | President |
| 1. Vizepräsident | Erika Schmidt | 1st Vice-President |
| 2. Vizepräsident | John Dienesch | 2nd Vice-President |
| Schriftführer | Gerhard Griebenow | Secretary |
| <i>Hauptkassier</i> | Christine Lang | Treasurer |
| 1. Kassier | Hans Groh | Assistant Treasurer |
| Mitglieder Kassier | Elke Hensel-Williams | Membership Treasurer |
| Veranstaltungsleiter | Reinhard Schmidt | Special Events Director |
| Gebäudeverwalter #1 | Peter Walesch | Property Manager #1 |
| Gebäudeverwalter #2 | Alex Kenny | Property Manager #2 |
| Pressekomitee-Leiter | Hannelore Maiterth | Press Committee Chairperson |
| Pressekomitee-Mitglied | Herbert Löwrick | Press Committee Member |
| Oktoberfestkomitee Vorsitzender | Edwin Löwrick | Oktoberfest Committee Chairperson |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #1 | David Dienesch | Oktoberfest Committee Member #1 |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #2 | Andy Gellner | Oktoberfest Committee Member #2 |
| Kulturgruppenleiter | Katie Dienesch/ Trudy Schneider | Cultural Group Chairperson |
| Präsidentin des Frauenvereins | Helgard Werner | President of the Ladies Auxiliary |
| Praesident Krankenunterstützungsverein und Sterbefond | Mathias Wolf | President of the Bereavement Funds |

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.
The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber/ Editor: Hannelore Maiterth Mitarbeiter: Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

.....
Familiennachrichten: Käthe Löwrick
(Family announcements) 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3, Tel: (519) 745-8048

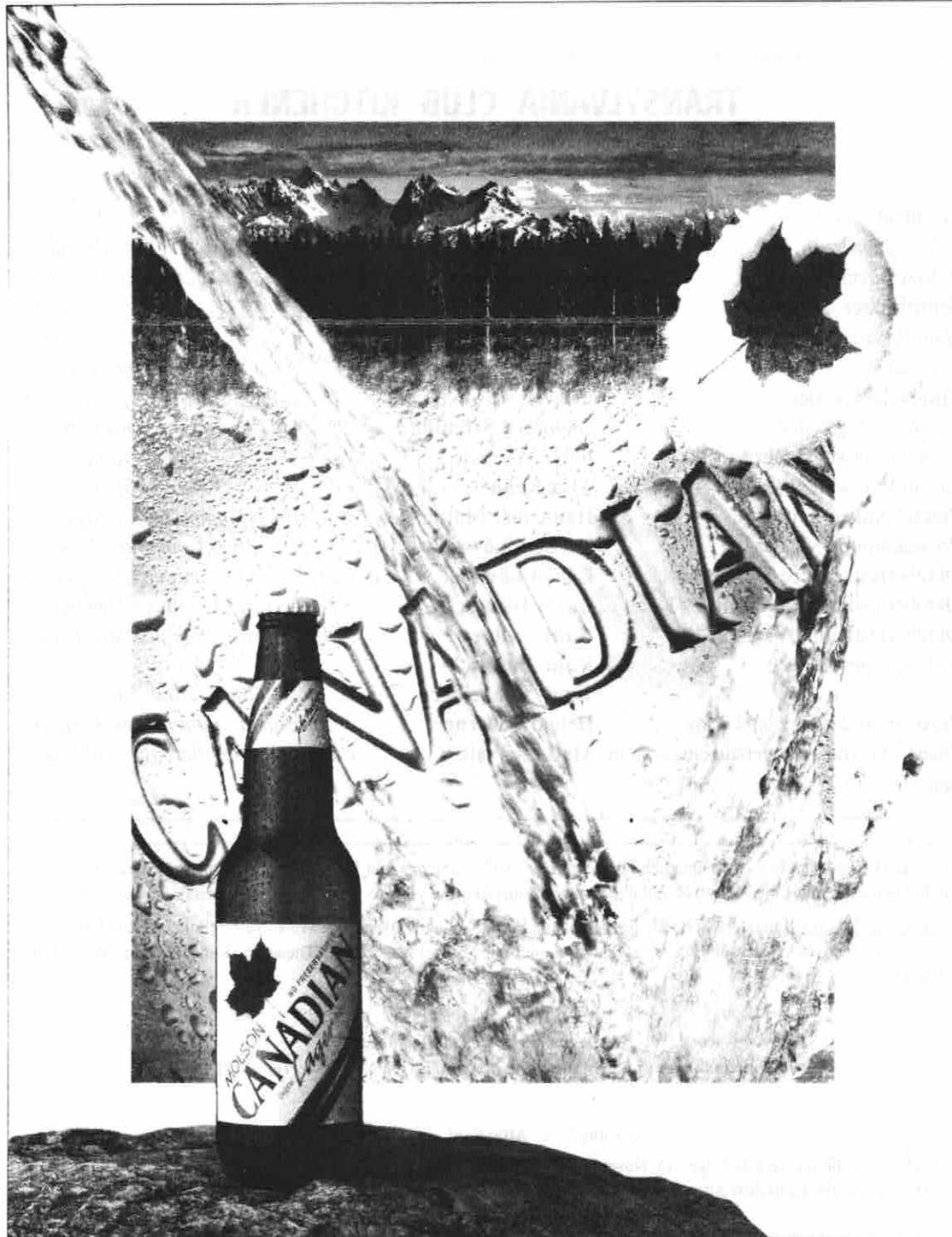
Achtung! - Attention! - Achtung!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. November

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 26. November und dem 2. Dezember in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: November the 15th

Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 26th of November and the 2nd of December.



...of the